

DEN GODE INTEGRATION

ANDRE FORTÆLLINGER

**Multietnisk kristen
inspirationskonference**

ÅRHUS

4.-6. november 2016



Multiethnic Christian Conference
LIVING WELL - OTHER STORIES

FREDAG DEN 4. NOVEMBER 2016

- *Gellerup Kirke, Gudrunsvvej 88, 8220 Brabrand*
- 18.00 **Forbøns gudstjeneste for verdens flygtninge**
Niels Hviid og Wessam Youssef, Aarhus (Egypten)
- 19.00 **Kaldæisk buffet** *Den kaldæiske menighed i Århus*
Den kaldæiske menighed præsenterer sig
- 20.15 **Den gode integration: En psykologs perspektiv**
Olu Robbin-Coker, psykolog, Holstebro (Sierra Leone)
Min historie: Jihan Amin, Spjald (Syrien)
- 21.15 **Kaffe/te**

LØRDAG DEN 5. NOVEMBER

- *Helligåndskirken, Torpevænget 1, 8210 Århus V*
- 9.00 **Morgenbøn** *Elizabeth Padillo Olesen, Kolding (Filip.)*
- 9.30 **Når flygtninge skifter tro: Asyl og integration**
Samuel David, kateket, Kbh. (UK), Erik Holmgaard, sognepræst, Haderslev (DK), og Amir Sourì (Iran)
- 10.45 **Kaffe/te**
- 11.15 **Seminarer I**
- 12.30 **Frokost**
- 14.00 **Seminarer II**
- 15.00 **Kaffe/te**
- 15.30 **Aktuel udlændingelovgivning**
Advokat Helle Holm Thomsen, Aarhus
- 16.15 **Erfaringer fra kirkernes integrationsarbejde**
- 17.45 **Multietnisk festgudstjeneste**
Liturg: Sognepræst Torben Tramm, Århus (DK)
Prædiken: Clement Datchet, Aarhus (Nigeria)
- 19.30 **Festaften med assyrisk buffet**
Mar Mari's Assyriske Menighed og andre

SØNDAG DEN 6. NOVEMBER

- *Stjernen, Vejlbj Centervej 46, 8240 Risskov*
- 10.00 **Morgenbøn** *Emile Djonga, Haderslev (DR Congo)*
- 10.30 **Flygtninge fortæller: Sådan håndterer vi kulturmødet** *Eddison Runezerwa, butiksmedarbejder, Skjern (DR Congo), og Fred Ara, tolk, Aarhus (Iran)*
- 11.45 **Kaffe/te**
- 12.15 **Unge om integration: Integreret - til hvad?**
Alico Haile, Tønder (Eritrea), Michaela Ølholm Hougaard, Aarhus (DK), Azad Meriko, Haderup (Syrien), og Rana Saeid, Fredericia (Irak)
- 13.15 **Afslutning: Etiopisk frokost - Injerra og wätt**
- Den Etiopisk-Ortodokse Menighed, Aarhus

FRIDAY 4th NOVEMBER 2016

- *Gellerup Church, Gudrunsvvej 88, 8220 Brabrand*
- 18.00 **Service of prayer for the world's refugees**
Niels Hviid, pastor, and Wessam Youssef (Egypt)
- 19.00 **Chaldean buffet** *hosted by Chaldean Christians*
The Chaldean Church in Aarhus: Presentation
- 20.15 **Good integration - as seen by a psychologist**
Olu Robbin-Coker, psychologist, Holsteb./Sierra Leone
My story: Jihan Amin, Spjald (Syria)
- 21.15 **Tea/coffee**

SATURDAY 5th NOVEMBER

- *Helligåndskirken, Torpevænget 1, 8210 Århus V*
- 9.00 **Morning prayer** *Elizabeth P. Olesen, Kolding (Phil.)*
- 9.30 **Finding a new faith: Asylum and integration**
Samuel David, catechist, Cphgn. (UK), Erik Holmgaard, pastor, Haderslev (DK), and Amir Sourì, student (Iran)
- 10.45 **Tea/coffee**
- 11.15 **Seminars I**
- 12.30 **Lunch**
- 14.00 **Seminars II**
- 15.00 **Tea/coffee**
- 15.30 **Foreigners and the law**
Helle Holm Thomsen, lawyer, Aarhus
- 16.15 **Sharing our stories: Participants' hour**
- 17.45 **Multiethnic celebration service**
Celebrant: Torben Tramm, pastor, Århus (DK)
Sermon: Clement Datchet, Aarhus (Nigeria)
- 19.30 **Assyrian buffet and celebration**
Mar Mari's Assyrian Church and others

SUNDAY 6th NOVEMBER

- *Stjernen, Vejlbj Centervej 46, 8240 Risskov*
- 10.00 **Morning prayer** *Emile Djonga, Haderslev (DR Congo)*
- 10.30 **Refugees' stories: Coping with two cultures**
Eddison Runezerwa, retail assistant, Skjern (DR Congo), and Fred Ara, interpreter, Aarhus (Iran)
- 11.45 **Tea/coffee**
- 12.15 **Young people and integration: Integrated - what for?** *Alico Haile, Tønder (Eritrea), Michaela Ølholm Hougaard, Aarhus (DK), Azad Meriko, Haderup (Syria), and Rana Saeid, Fredericia (Iraq)*
- 13.15 **Closing: Ethiopian lunch - Injerra and wätt**
- hosted by the Ethiopian Orthodox Church in Aarhus

SEMINARER

- (A) **Glæde og gode oplevelser uden fælles sprog**
Idéer til lege, sange og samvær på tværs af kulturer
Elizabeth Padillo Olesen, tværkulturel kirke- og kulturmedarbejder, Kolding (Filippinerne), og tværkulturel konsulent Else Wiwe, Haderslev (DK)
- (B) **Læs Bibelen sammen**
Erfaringer fra internationale bibelstudiegrupper
Enok Sørensen, Skjern (DK), og Jihan Amin, Spjald/Syrien
- (C) **Med venlighed skal land bygges**
Idéer til brobygning mellem mennesker
Fawas Alzatto, Hobro/Syrien, og Inge Christoffersen DK/Venligboere
- (D) **Kontaktfamilier: Hvad forventer vi af hinanden?**
Koordinator Elsebeth Fischer-Nielsen, Kolding (DK) m.fl.
- (E) **Det gode samarbejde: Haderslevmodellen**
Kirke/kommunesamarbejde: En win-win model
Sognepræst Kirsten Münster, Haderslev (DK)
- (F) **Aktuel udlændingelovgivning (kun kl. 14.00)**
Helle Holm Thomsen, advokat, Aarhus (DK)
- (G) **Højskolen - en genvej til integration**
Kirsten Munk, leder af integrationslinjen på LMH, og Amir Sourì, højskoleelev, Hillerød (Iran)
- (H) **Eritreanske flygtninge i Danmark: Hvem er vi?**
Abel Zemhret, tidl. journalist, Ringsted (Eritrea), og Abraham Kidane, Skjern (Eritrea)

SEMINARS

- (A) **Being together without a common language**
Ideas for games, songs and enjoyment across cultures
Elizabeth Padillo Olesen, Kolding (Philippines), and Else Wiwe, Haderslev (DK), cross-cultural workers
- (B) **Reading the Bible together**
Lessons from international Bible study groups
Enok Sørensen, Skjern (DK), and Jihan Amin, Spjald/Syria
- (C) **Founded on kindness**
Ideas for building bridges between people
Fawas Alzatto, Hobro/Syria, and Inge Christoffersen DK/Venligboere
- (D) **Friendship families: What do we expect of each other?**
Elsebeth Fischer-Nielsen, Kolding (DK), and others
- (E) **Working together: The Haderslev model**
When churches and local authorities work together
Kirsten Münster, pastor, Haderslev (DK)
- (F) **Foreigners and the law: Current issues (only at 2.00 pm)**
Helle Holm Thomsen, lawyer, Aarhus (DK)
- (G) **The Danish højskole as a short-cut to integration**
Kirsten Munk, teacher, Hillerød (DK), and Amir Sourì, student, Hillerød (Iran)
- (H) **Eritrean refugees in Denmark: Who are we?**
Abel Zemhret, former journalist, Ringsted (Eritrea), and Abraham Kidane, Skjern (Eritrea)

Navn/Name

Adresse/Address

Tlf./Tel..... E-mail.....

Ønsker privat indkvartering (arrangeret af Tværkulturelt Center)

Ønsker tolkning til dansk

Ønsker børnepasning

I request:

Private accommodation in Aarhus (arranged by Tværkulturelt Center)

Translation into English

Children's programme

Seminarer (vælg to): og

Seminars (choose two): and

Mails eller sendes til: / Mail or post to:

info@tvaerkulturelt-center.dk ■ Tværkulturelt Center ■ Ryesgade 68 C ■ 2100 København Ø www.tvaerkulturelt-center.dk

REGISTRATION

DEN GODE INTEGRATION - Andre fortællinger

Inspiration, idéer og vidensdeling

Alle taler om integration, men hvad handler det egentlig om? Kom og hør flygtninge fortælle om deres erfaringer og dele deres viden. Tværkulturelt Centers efterårskonference sætter fokus på, hvordan kirkerne kan være med til at skabe trygge og ligeværdige relationer mellem danskere og mennesker på flugt - og hvor lidt der ofte skal til for at gøre en forskel. Der bliver lejlighed til at udveksle idéer og få ny viden, blive inspireret af de gode erfaringer fra kirkernes integrationsarbejde, lytte til sangere og musikere fra Afrika, Asien og Mellemøsten og opleve et inkluderende kristent fællesskab på tværs af kulturer.

LIVING WELL - Other stories

Sharing our experiences

Everyone is talking about integration, but what does it actually mean? Come and hear refugees share their experiences and knowledge. This multiethnic autumn conference organized by Tværkulturelt Center focuses on how churches can help create trusting relationships between Danes and people who have had to flee their country. It doesn't take a lot to make a difference! Here is an opportunity to exchange ideas, share knowledge, listen to singers and musicians from around the world and enjoy inclusive Christian fellowship across cultures.

PRAKTISKE OPLYSNINGER

- Pris:** 350 kr. (betales ved ankomsten)
Familier: 600 kr. • Studerende: 200 kr.
- Overnatning:** Mulighed for privat indkvartering.
- Sted:** **Fredag:** Gellerup Kirke
Gudrunsvej 88, 8220 Brabrand
Lørdag: Helligåndskirken
Torpevænget 1, 8210 Århus V
Søndag: Aktivitetshuset Stjernen
(Indre Mission), Vejlby Centervej 46,
8240 Risskov
- Tolkning:** Vi kan tilbyde tolkning til henholdsvis dansk og engelsk.
- Børn:** Mulighed for børnepasning under foredrag og seminarer.

Kolding IC
International Congregation



Tvær-
KULTURELT
CENTER



IKC

ARRANGØRER

Tværkulturelt Center

Ryesgade 68C, 2100 København Ø, tlf. 3536 6535
e-mail: info@tvaerkulturelt-center.dk

Christianskirken, Århus

Ida Magelund, tlf. 2028 0339

Den Etiopisk-Ortodokse Menighed i Århus

Kidane Amare, tlf. 8675 1475 / 4299 1693

Den Kaldæiske Menighed i Århus

Manilla Kuriakous, tlf. 4032 3964

Folkekirkens Asylsamarbejde

Koordinator Søren Dalsgaard, tlf. 3020 8247

Gellerup Kirke

Sognepræst Niels Hviid, tlf. 8625 0912 / 8610 6515

Helligåndskirken, Århus

Sognepræst Torben Tramm, tlf. 8675 0332

Indre Missions Tværkulturelle Arbejde / IKC Århus

Tværkult. medarb. Johane Ettrup Larsen, 2213 2473

Kolding International Congregation (KIC)

Tværkulturel kirke- og kulturmedarbejder
Elizabeth Padillo Olesen, tlf. 3045 0414

Luthersk Mission

Tværkulturel konsulent Enok Sørensen, tlf. 9735 0186
og tværkulturel konsulent Else Wiwe, 2578 6267

Mar Mari's Assyriske Menighed

Loudieh Lisan-Heidarlou, tlf. 3514 5931 / 6146 7153

Welcome

እንኳስ ብዳሐን መጻጉጥ

Mbote na bino Maligayang pagdating

خوش آمدید

مرحباً بكم

Velkommen

GENERAL INFORMATION

Conference fee: DKK 350 to be paid on arrival.

Special rates: Families: DKK 600 • Students: DKK 200

Accommodation: Privat accommodation can be arranged on request.

Venue: **Friday:** Gellerup Kirke
Gudrunsvej 88, 8220 Brabrand

Saturday: Helligåndskirken
Torpevænget 1, 8210 Århus V

Sunday: Stjernen (Indre Mission),
Vejlby Centervej 46, 8240 Risskov

Translation: Translation from Danish into English will be provided on request.

Children: Special programme for children during talks and seminars on request.